

тавляется временная аккредитация до тех пор, пока решение не будет принято.

f) Неправительственная организация, получившая аккредитацию для участия в работе одной сессии Комиссии по положению женщин, действующей в качестве подготовительного органа, может участвовать во всех будущих сессиях и в Конференции.

g) Ввиду межправительственного характера четвертой Всемирной конференции по положению женщин неправительственные организации не будут наделены правом участвовать в переговорах в работе Конференции и в процессе подготовки к ней.

h) Соответствующим неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, может быть предоставлена возможность для краткого выступления на пленарном заседании Комиссии по положению женщин, действующей в качестве подготовительного органа, а также в ее вспомогательных органах. Другие соответствующие неправительственные организации также могут обратиться с просьбой о кратком выступлении на таких заседаниях. Если количество заявок будет слишком большим, Комиссия будет просить неправительственные организации объединяться в группы, чтобы от каждой группы выступал один представитель. В соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций любое устное выступление какой-либо неправительственной организации разрешается по усмотрению Председателя и с согласия Комиссии.

i) Соответствующие неправительственные организации могут в ходе подготовительного процесса за свой счет представлять по своему усмотрению письменные документы на официальных языках Организации Объединенных Наций. Эти письменные документы не будут издаваться в качестве официальных, если они не соответствуют правилам процедуры Конференции.

#### 48/109. Улучшение положения женщин в сельских районах

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 34/14 от 9 ноября 1979 года, в которой она одобрила Декларацию принципов и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов<sup>98</sup>, и 44/78 от 8 декабря 1989 года,*

*напоминая о той важности, которая придается проблемам женщин в сельских районах в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин<sup>76</sup>,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 47/174 от 22 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие Женевской декларации по сельским женщинам<sup>99</sup> на Встрече в верхах по вопросу об улучшении экономического положения женщин, проживающих в сельских районах, которая состоялась в Женеве в феврале 1992 года, и настоятельно призвала все государства содействовать достижению целей, установленных в Декларации,*

*приветствуя все более глубокое осознание правительствами потребности в стратегиях и программах, направленных на улучшение положения женщин в сельских районах,*

*сознавая, что экономический и финансовый кризисы во многих развивающихся странах серьезно отразились на социально-экономическом положении женщин, в особенности в сельских районах, и отмечая с глубокой обеспокоенностью продолжающийся рост числа сельских женщин, живущих в нищете,*

*признавая настоятельную необходимость принятия надлежащих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,*

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>94</sup>,*

2. *предлагает государствам-членам придавать в своих национальных стратегиях развития большее значение улучшению положения сельских женщин, уделяя особое внимание их как практическим, так и стратегическим потребностям, путем, в частности:*

a) *учета проблем сельских женщин в своей национальной политике и программах развития, в том числе, путем уделения первоочередного внимания бюджетным ассигнованиям, связанным с интересами сельских женщин;*

b) *укрепления национальных механизмов и установления организационных связей между государственными органами в различных секторах и неправительственными организациями, занимающимися вопросами развития сельских районов;*

c) *расширения участия сельских женщин в процессе принятия решений;*

d) *расширения доступа сельских женщин к производственным ресурсам;*

e) *инвестирования в развитие людских ресурсов в лице сельских женщин, прежде всего через программы в области здравоохранения и ликвидации неграмотности;*

3. *просит* международное сообщество, компетентные органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации содействовать осуществлению программ и проектов, направленных на улучшение положения женщин в сельских районах;

4. *предлагает* Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которые состоятся в 1995 году, при разработке соответствующих стратегий и мер должным образом рассмотреть вопрос об улучшении положения женщин в сельских районах;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами и компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций доклад об осуществлении настоящей резолюции и представить его через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*85-е пленарное заседание,  
20 декабря 1993 года*

#### **48/110. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что в Уставе Организации Объединенных Наций вновь подтверждается вера в права человека и основные свободы, достоинство и ценность человеческой личности и равноправие мужчин и женщин,

*вновь подтверждая* принципы, изложенные в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и содержится в приложении к ней,

*приветствуя* тот факт, что в Венской декларации и Программе действий<sup>6</sup>, принятых Всемирной конференцией по правам человека, было вновь подтверждено, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены путем принятия правовых мер и в рамках национального и международного сотрудничества<sup>100</sup>,

*отмечая*, что в результате нищеты, безработицы и других социально-экономических условий в

своих странах происхождения многие женщины из развивающихся стран по-прежнему мигрируют в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и членов своих семей, и при этом признавая, что государства несут основную ответственность за создание условий, обеспечивающих занятость их граждан,

*признавая*, что направляющие страны обязаны обеспечивать защиту и поощрение интересов своих граждан, которые ищут или получают работу в других странах, обеспечивать их надлежащую профессиональную подготовку/обучение и информировать их об их правах и обязанностях в странах найма,

*сознавая* моральное обязательство принимающих стран обеспечивать в пределах своих границ соблюдение прав человека и основных свобод всех лиц, в том числе трудящихся-мигрантов, особенно трудящихся женщин-мигрантов, которые уязвимы вдвойне в силу своего пола и иностранного происхождения,

*с обеспокоенностью отмечая* по-прежнему поступающие сообщения о серьезных злоупотреблениях и актах насилия, совершаемых против личности трудящихся женщин-мигрантов некоторыми работодателями в ряде принимающих стран,

*подчеркивая*, что акты насилия, направленные против женщин, затрудняют или сводят на нет осуществление женщинами их прав человека и основных свобод,

*будучи убеждена* в необходимости ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин и оградить их от насилия по признаку пола,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* судьбой трудящихся женщин-мигрантов, которые становятся жертвами физических, моральных и сексуальных домогательств и злоупотреблений;

2. *признает и высоко оценивает* усилия, прилагаемые рядом принимающих стран в целях облегчения неблагоприятного положения трудящихся женщин-мигрантов;

3. *приветствует* рекомендацию Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее, содержащуюся в его резолюции 1993/10 от 27 июля 1993 года, принять проект Декларации об искоренении насилия в отношении женщин<sup>101</sup>;

4. *вновь подтверждает* содержащееся в Венской декларации и Программе действий положение о том, что права женщин должны представлять собой неотъемлемую часть сферы деятель-